



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Il Sindaco
Der Bürgermeister

Decreto n. 20/S/2018 del 12.12.2018

OGGETTO: delega di funzioni agli Assessori

Il Sindaco

- visti gli articoli 28, 29, 31 e 32 del Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P. reg. 1 febbraio 2005 nr. 3/L;
- visto l'art. 16, comma 5, della legge regionale 23.10.1998, n.10;
- preso atto che con decreto Sindacale nr. 87/S/2016 di data 17.06.2016 sono state delegate agli assessori le funzioni previste dalla Delibera consiliare nr. 50 d.d. 16.06.2016;
- Visti i decreti nr. 92/S/2016 d.d. 20.06.2016 e nr. 4/S/2018 d.d. 19/03/2018;
- ...
- preso atto delle dimissioni dell'Assessore e Consigliere Comunale Sandro Repetto di data 04.12.2018 prot. Nr. 200598
- vista la deliberazione del Consiglio comunale nr. 83 d.d. 11.12.2018 concernente la nomina del Consigliere Juri Andriollo in qualità di Assessore;
- ritenuto opportuno di delegare agli Assessori la trattazione degli affari su cui la Giunta comunale deve deliberare, in modifica dei precedenti decreti sopra riportati;

decreta

1) con decorrenza **12.12.2018**, e fino a

Dekret Nr. 20/S/2018 vom 12.12.2018

BETREFF: Übertragung von Kompetenzbereichen an die Stadträte

- Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 28, 29, 31 und 32 des Einheitstextes der Regionalgesetze zur Gemeindeordnung, die mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 genehmigt wurde.
- Es wurde Einsicht genommen in Art. 16, Absatz 5 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 23.10.1998.
- Mit Dekret des Bürgermeisters Nr. 87/S/2016 vom 17.06.2016 wurden den Stadträtinnen und Stadträten die Kompetenzbereiche übertragen, die im Gemeinderatsbeschluss Nr. 50 vom 16.06.2016 vorgesehen sind.
- Es wurde Einsicht genommen in die Dekrete Nr. 92/S/2016 vom 20.06.2016 und Nr. 4/S/2018 vom 19/03/2018;
- Es wurde Einsicht genommen in die Rücktrittserklärung des Stadtrates und Gemeinderatsmitgliedes Sandro Repetto vom 04.12.2018, Prot. Nr. 200598.
- Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 83 vom 11.12.2018 über die Ernennung von Gemeinderat Juri Andriollo zum neuen Stadtrat.
- Es wird für angebracht erachtet, den Stadträten die Behandlung von Angelegenheiten zu übertragen, über die der Stadtrat beschließen muss. Die entsprechenden, oben aufgelisteten Dekrete werden daher abgeändert.

All dies vorausgeschickt

verordnet der Bürgermeister

Folgendes:

1) Ab dem **12.12.2018** und bis auf

revoca, è delegata agli Assessori la trattazione degli affari su cui la Giunta comunale deve deliberare nelle sotto indicate materie, ed è delegato agli stessi l'esercizio delle funzioni attribuite al Sindaco della vigente normativa nelle medesime materie, in aggiunta a quanto già indicato dai precedenti decreti riportati in premessa:

a) All'Assessore **Juri Andriollo**, nato a Bolzano il 17.11.1975, è delegata la trattazione degli affari nelle materie:

- Politiche sociali

- Cultura

- Farmacie comunali

A tali effetti assume la qualifica di Assessore alle Politiche Sociali e alla Cultura.

b) All'Assessore **Angelo Gennaccaro**, nato a Bolzano il 07.06.1983, è delegata inoltre la trattazione degli affari nelle materie:

- Politiche della casa e case comunali

A tali effetti assume la qualifica di Assessore ai Giovani, Sport, alla Partecipazione e all'Edilizia abitativa

c) all'Assessore **Luis Walcher**, nato a Bolzano il 22.02.1974, è delegata inoltre la trattazione degli affari nelle materie:

- Sanità, Servizi cimiteriali e pompe funebri

A tali effetti assume la qualifica di Assessore ai Lavori Pubblici, alla Protezione Civile e alla Sanità.

Widerruf wird den Stadträten die Behandlung von Angelegenheiten übertragen, über die der Stadtrat in den unten angeführten Bereichen beschließen muss, sowie die Ausübung von Funktionen, die dem Bürgermeister von der geltenden Gesetzgebung für diese Bereiche zuerkannt werden. Die entsprechenden, bisher geltenden Dekrete werden daher abgeändert:

a) Stadtrat **Juri Andriollo**, geb. am 17.11.1975 in Bozen, werden die Zuständigkeiten für folgende Bereiche übertragen:

- Sozialpolitik

- Kultur

- Gemeindeapotheken

Er übernimmt hiermit das Amt des Stadtrates für Sozialpolitik und Kultur.

b) Stadtrat **Angelo Gennaccaro**, geb. am 07.06.1983 in Bozen, wird zusätzlich die Zuständigkeit für den folgenden Bereich übertragen:

- Wohnungspolitik und Gemeindewohnungen

Er übernimmt hiermit das Amt des Stadtrates für Jugend, Sport, Bürgerbeteiligung und Wohnbau.

c) Stadtrat **Luis Walcher**, geboren am 22.02.1974 in Bozen, wird zusätzlich die Zuständigkeit für den folgenden Bereich übertragen:

- Sanität, Bestattungs- und Friedhofsdienste.

Er übernimmt hiermit das Amt des Stadtrates für Öffentliche Arbeiten, Zivilschutz und Sanität.

2) con decorrenza **12.12.2018** e fino a revoca, è delegata ai suddetti Assessori la trattazione degli affari su cui la Giunta comunale deve deliberare nelle sopraindicate materie, ed è delegato agli stessi l'esercizio delle funzioni attribuite al Sindaco della vigente normativa nelle medesime materie;

3) Sono escluse dalla delega le attribuzioni del **Sindaco**, quale Ufficiale del Governo, di cui agli articoli 17, comma 2, lettere b), c), e d), e 18, della legge regionale 4 gennaio 1993, n.1, e s.m. e le altre funzioni attribuite dalla legge al Sindaco senza facoltà di delega, nonché quelle che il Sindaco mantiene in capo a sé medesimo, oltre alle materie non delegate agli Assessori con i precedenti decreti e con il presente le seguenti materie di seguito sintetizzate:

- Patrimonio, estimo ed espropri

4) Sono fatte salve altresì, in quanto non espressamente delegate, le funzioni attribuite al Sindaco dagli articoli 28, 29, 30 e 31 del vigente Statuto comunale.

5) Tutti gli atti che rientrano nelle attribuzioni del Sindaco, e la cui adozione è delegata agli Assessori, sono intestati al Sindaco e sottoscritti, per delega, dall'Assessore competente in materia (nelle premesse del provvedimento va richiamato il presente decreto di delega).

6) L'Assessore alla Cultura è tenuto ad acquisire l'intesa con l'Assessore Walcher per quanto concerne il finanziamento delle istituzioni culturali tedesche e delle manifestazioni culturali a favore del gruppo linguistico tedesco.

7) Sono poste alle dipendenze funzionali o alla vigilanza e controllo del Sindaco, Vice Sindaco, e Assessori le strutture organizzative di riferimento.

2) Ab dem **12.12.2018** und bis auf Widerruf wird den oben aufgelisteten Stadträten die Behandlung von Angelegenheiten übertragen, über die der Stadtrat in den oben angeführten Bereichen beschließen muss, sowie die Ausübung von Funktionen, die dem Bürgermeister von der geltenden Gesetzgebung für diese Bereiche zuerkannt werden.

3) Von der Vollmacht sind die Zuständigkeiten des **Bürgermeisters** als Amtswalter der Regierung gemäß Art. 17, Absatz 2, Buchstabe b), c) und d), und Art. 18 des Regionalgesetzes Nr. 1 vom 4. Januar 1993 i.g.F. ausgenommen, sowie sämtliche andere, dem Bürgermeister vom Gesetz übertragene Funktionen, die nicht übertragbar sind. Diese Regelung gilt auch für die Funktionen, die der Bürgermeister selbst übernimmt oder die er nicht mit einem Dekret den Stadträtinnen und Stadträten übertragen hat. Der Bürgermeister übernimmt somit die Zuständigkeit für den folgenden Bereich:

- Vermögen, Schätzungsamt und Enteignungen

4) Des Weiteren ausgenommen sind, da nicht ausdrücklich übertragen, die dem Bürgermeister zuerkannten Funktionen gemäß Art. 28, 29, 30 und 31 der geltenden Gemeindefassung.

5) Alle Maßnahmen, die in den Zuständigkeitsbereich des Bürgermeisters fallen und deren Annahme den Stadträten übertragen wurde, lauten auf den Namen des Bürgermeisters und werden stellvertretend für den Bürgermeister vom zuständigen Stadtrat unterzeichnet (in der Prämisse der Maßnahme muss auf das vorliegende Bevollmächtigungsdekret verwiesen werden).

6) Bei der Finanzierung der deutschen Kultureinrichtungen und der Kulturveranstaltungen zugunsten der deutschen Sprachgruppe muss der Stadtrat für Kultur ein Einvernehmen mit dem Stadtrat Walcher erzielen.

7) Die verschiedenen Organisationsstrukturen unterstehen der Aufsicht und Kontrolle des Bürgermeisters, des Vizebürgermeisters und der Stadträtinnen und Stadträte bzw. sind ihnen funktionell

Gli uffici sono assegnati ad un solo Assessore: resta inteso che, nel caso si occupino di ambiti nella competenza di Assessori diversi, essi fanno riferimento a ciascun Assessore riguardo agli ambiti di rispettiva competenza.

/iz

unterstellt.

Die Ämter sind jeweils einem einzigen Stadtrat bzw. einer einzigen Stadträtin zugeteilt. Für jene Ämter, deren Angelegenheiten in die Zuständigkeit mehrerer Stadträte bzw. Stadträtinnen fallen, ist die Bezugsperson der jeweils zuständige Stadtrat.

IL SINDACO / DER BÜRGERMEISTER
Dr. Renzo Caramaschi
(f.to digitalmente/ digital unterzeichnet)

da trasmettere a:

Assessori comunali

Segretario Comunale

Vice Segretario Generale

zuzustellen an:

Stadträtinnen und Stadträte

Generalsekretär

Vizegeneralsekretär